

Cuestionario de Niños Auto-Administrado

(Revisado Abril, 2005; Traducido Abril, 2005, Editado Mayo 2006)

Estas son preguntas sobre cosas que pueden haber pasado en el año pasado.

Tomemos un minuto para tener una buena idea a que se refiere con “el año pasado”

Escribe la fecha de hoy: _____

El año pasado termina hoy, y va para atrás hasta la misma fecha, un año antes.

Cuando es tu cumpleaños? _____

Que edades has tenido en el año pasado?

(Acuérdate, seguramente va a ser dos diferentes edades al menos que hoy sea tu cumpleaños!)

_____ años y _____ años

En el año pasado, en que grados has estado en la escuela? (Acuérdate, puede ser dos diferentes grados)

_____ grado y _____ grado

Piensa sobre tu cumpleaños, vacaciones de verano, comienzo de un nuevo año escolar, días de fiesta, o otras cosas importantes que pasaron en el año pasado.

1. Durante el año pasado ¿Usó alguien la fuerza para sacarte algo que estabas acarreado o que tenias puesto?

_____ 1 vez

_____ 2 veces

_____ 3 veces

_____ 4 veces

_____ 5 veces o más

_____ No

2. Durante el año pasado ¿Te robo alguien algo y nunca te lo devolvió? Cosas como tu mochila, dinero, el reloj, ropa, la bicicleta, tu estéreo personal o cualquier otra cosa?

_____ 1 vez

_____ 2 veces

_____ 3 veces

_____ 4 veces

_____ 5 veces o más

_____ No

3. Durante el año pasado ¿Alguien rompió o arruinó alguna cosa tuya a propósito?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
4. A veces se ataca a las personas CON palos, piedras, armas, cuchillos o con otras cosas que hieren. Durante el año pasado ¿Te pego o te atacó alguien a propósito CON un objeto o una arma? En algún lugar como: en tu casa, en la escuela, en una tienda, en un auto, en la calle, o en algún otro lugar.
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
5. Durante el año pasado ¿Te pego o te atacó alguien a propósito SIN usar un objeto o una arma?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
6. Durante el año pasado, ¿Comenzó alguien a atacarte, pero por alguna razón no lo hizo? Por ejemplo, alguien te ayudó o te arrancaste.
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
7. Cuando una persona es secuestrada, significa que ellos fueron forzado a ir a un lugar, como en un carro, con alguien quién pensaban que les iba hacer daño. Durante el año pasado, ¿trato alguien de secuestrarte?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No

8. Durante el año pasado, ¿ Te han pegado o atacado debido al color de tu piel, a tu religión, por el origen de tu familia, a causa de algún problema físico que tienes o porque alguien dice que eres homosexual?

_____ 1 vez

_____ 2 veces

_____ 3 veces

_____ 4 veces

_____ 5 veces o más

_____ No

POR FAVOR SIGA A LA PROXIMA PAJINA

A continuación preguntamos por los adultos que se encargan de tu cuidado. Esto incluye a los padres, niñeras y adultos que viven contigo u otros que te cuidan.

9. Sin contar un azote con la mano en tu trasero, durante el año pasado ¿Algún adulto en tu vida te pegó, te azotó, te pateó o te hirió físicamente de cualquier forma?

- 1 vez
- 2 veces
- 3 veces
- 4 veces
- 5 veces o más
- No

10. Durante el año pasado ¿Te asustaste o te sentiste realmente mal porque los adultos en tu vida te insultaban, te decían cosas vulgares o decían que no te querían?

- 1 vez
- 2 veces
- 3 veces
- 4 veces
- 5 veces o más
- No

11. Descuidar a alguien significa que los adultos en su vida no los cuidaron en la debida forma. No les dieron el suficiente alimento, no los llevaron al doctor cuando estaban enfermos o no se aseguraron que tuvieran un lugar seguro en el cual vivir. Durante el año pasado ¿Te descuidaron?

- 1 vez
- 2 veces
- 3 veces
- 4 veces
- 5 veces o más
- No

12. A veces, una familia discute sobre donde debería vivir un niño. Durante el año pasado ¿Alguno de tus padres te tomó, te retuvo o te escondió para que no estuvieras con el otro?

- 1 vez
- 2 veces
- 3 veces
- 4 veces
- 5 veces o más
- No

POR FAVOR SIGA A LA PROXIMA PAJINA

13. A veces grupos de niños o pandillas atacan a las personas. Durante el año pasado ¿Te atacó, te golpeó o te saltó encima algún grupo de niños o una pandilla?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
14. Durante el año pasado, ¿Te pegó algún niño, incluso un hermano o hermana, en algún lugar tal como en tu casa, en el colegio, afuera jugando, en una tienda o en cualquier otro lugar?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
15. Durante el año pasado ¿Trataron algunos niños de herir tus partes íntimas a propósito pegándote o pateándote ahí?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
16. Durante el año pasado ¿Te molestó algún niño, incluso un hermano o hermana? Te pueden haber molestado acosándote, tirándote el pelo, agarrándote la ropa o haciéndote hacer algo que no querías.
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
17. Durante el año pasado ¿Te asustaste o te sentiste realmente mal porque otros niños te insultaban, te decían groserías, o que decían que no te querían cerca?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No

18. Durante el año pasado ¿Te abofeteó o te golpeó un novio o novia o alguien con quien saliste?

_____ 1 vez

_____ 2 veces

_____ 3 veces

_____ 4 veces

_____ 5 veces o más

_____ No

POR FAVOR SIGA A LA PROXIMA PAJINA

19. Durante el año pasado ¿Te tocó algún adulto al QUE CONOCES tus partes íntimas y tu no querías que lo hiciera, o hizo que tú tocaras sus partes íntimas, o te forzó a tener sexo?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
20. Durante el año pasado ¿Te tocó algún adulto al QUE NO CONOCES tus partes íntimas y tu no querías que lo hiciera, o hizo que tú tocaras sus partes íntimas, o te forzó a tener sexo?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
21. Ahora piensa en niños de tu edad, del colegio, novio o novia o incluso hermano o hermana. Durante el año pasado ¿Te hizo hacer algún niño o joven cosas sexuales?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
22. Durante el año pasado, ¿TRATÓ alguien de forzarte a tener sexo, esto es relación sexual de cualquier tipo aunque no haya ocurrido?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
23. Durante el año pasado ¿Te hizo alguien mirar sus partes íntimas usando la fuerza, por sorpresa o llamando tu atención?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No

24. Durante el año pasado ¿Hirió alguien tus sentimientos diciendo o escribiendo cosas sexuales sobre ti o sobre tu cuerpo?

_____ 1 vez

_____ 2 veces

_____ 3 veces

_____ 4 veces

_____ 5 veces o más

_____ No

25. Durante el año pasado ¿Tuviste actos sexuales con alguien mayor de 18 años, incluso actos sexuales que ambos querían?

_____ 1 vez

_____ 2 veces

_____ 3 veces

_____ 4 veces

_____ 5 veces o más

_____ No

POR FAVOR SIGA A LA PROXIMA PAJINA

A veces estas cosas no te suceden a ti, pero sí ves que les suceden a otras personas. Esto significa, a otras personas en la vida real, no personas en la televisión, juegos de video, películas o de las que has oído hablar.

26. Durante el año pasado, ¿Viste a uno de tus padres golpeando al otro o que su novio o novia lo agredió, le dio bofetadas, le pegó, o le dio puñetes?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
27. Durante el año pasado ¿Viste a tus padres golpear, patear o herir físicamente a tu hermano o hermana, sin contar azotes con la mano en el trasero?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
28. Durante el año pasado ¿En la vida real, VISTE a alguien a quien lo estaban atacando a propósito CON un palo, una piedra, un arma, un cuchillo o con otra cosa que podría herirlo? En algún lugar tal como: en tu casa, en el colegio, en una tienda, en un carro, afuera en la calle o en cualquier otro lugar.
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
29. Durante el año pasado, ¿En la vida real, VISTE a alguien a quien lo estaban atacando a propósito SIN un palo, una piedra, un arma, un cuchillo o con otra cosa que podría herirlo?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No

30. Durante el año pasado ¿Robó alguien algo de tu casa que pertenece a tu familia o a alguien con quien tu vives, cosas como muebles, ropa, TV, equipo de música, auto o algo más?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
31. Asesinar a alguien es matarlo a propósito. Durante el año pasado ¿Han asesinado a alguien cercano a ti, como un amigo, un vecino, o un familiar?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
32. Durante el año pasado ¿Has VISTO a alguien asesinado en la vida real? Esto significa no en la TV, ni en videos, ni en películas.
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
33. Durante el año pasado ¿Has estado, en la vida real, en algún lugar en el que pudiste escuchar o ver a personas siendo asesinadas, bombas explotando o alborotos callejeros?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No
34. ¿Has estado alguna vez en medio de una guerra en la cual pudiste oír una lucha verdadera con armas y bombas?
- 1 vez
 - 2 veces
 - 3 veces
 - 4 veces
 - 5 veces o más
 - No

GRACIAS POR CONTESTAR ESTAS PREGUNTAS